



CLASSIQUES
GARNIER

STOLF (Serge), « Avertissement », *Les Lettres et la Tiare. E. S. Piccolomini, un humaniste au XV^e siècle*, p. 7-7

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4507-1.p.0007](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4507-1.p.0007)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2012. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

AVERTISSEMENT

1. Les citations latines sont faites à partir d'éditions différentes, dont nous avons toujours respecté les transcriptions, la ponctuation, l'orthographe originales. Toutes les éditions ne respectent pas les graphèmes latins communs aux voyelles et aux semi-consonnes : *uiuunt* ou *vivunt*, *iuiuenis* ou *iuenis*. La diphtongue *æ* est tantôt restituée conformément au latin, tantôt – c'est-à-dire presque toujours dans les textes humanistes – conformément à l'évolution vulgaire : *sæculum* ou *seculum*, *litteræ* ou *littere*. Toutefois, nos citations empruntant aux éditions anciennes, et respectueuses de celles-ci, ne comportent pas les lettres soudées.
2. L'orthographe originale comporte parfois des alternances, elles aussi respectées : *litteras* ou *litteras*, *Turcos* ou *Turchos*.
3. La majorité des traductions françaises des textes latins relèvent de notre responsabilité, sauf indications contraires, toujours signalées.
4. Nous conservons les noms propres dans leur langue originale (Pietro da Noceto, Francesco Sforza, Wilhelm von Stein), sauf lorsqu'ils ont été francisés par une longue tradition : Jean Hunyade, Sigismond de Habsbourg, Alphonse d'Aragon, Mahomet II, Bernardin de Sienne.
5. Les citations à partir du volume de la correspondance d'Enea Silvio Piccolomini édité par A. van Heck, *Epistolarium seculare*, sont indiquées en note par leur page suivie du numéro de la lettre : p. 61 (24).
6. Dans les notes, une œuvre de Piccolomini comporte sa référence complète (lieu d'édition, éditeur, année) quand elle est citée pour la première fois. Ensuite, elle ne figure que sous son titre seul, complet ou abrégé.